

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 67 (1941)  
**Heft:** 33

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# P A N

Auf seiner Syrinx bläst der junge Pan  
ein Liebeslied. Uralt ist seine Weise,  
bald lockend hell, bald zart, bald träum'risch leise  
so daß sich ihm des Waldes Tiere nah'n.

Sie legen sich zu seinen Füßen hin,  
der Fuchs, der Bär, die Hasen und die Rehe.  
Der Haß, der sonst sie trennt, in seiner Nähe,  
vor seinem Liebeslied muß er entflieh'n.

Der Ziegenhirte sinkt in seine Knie,  
der Schäf'rin Busen bebt in leisem Wogen,  
und es entspannt der Jäger, seinen Bogen.  
Das holde Spiel des Pan bezwingt auch sie!

So war es einst, so ist es heut' nicht mehr.  
Der Himmel, der von weißen Kranichschwärmen  
durchzogen war, ist nun erfüllt vom Lärmen  
und Dröhnen der Motore dumpf und schwer.

In alle Winde ist der Pan entflohn,  
verstummt sind seine alten Hirtenweisen,  
und in des Krieges tiefgefurchten Gleisen  
erblüht des Todes dunkler Purpurnohn!

O. Frauenfelder.

## Der günstige Trefferplan

der Interkantonalen **Landes-Lotterie**

1 x FR. 25,000.— 100 x FR. 200.—  
1 x FR. 10,000.— 300 x FR. 100.—  
1 x FR. 5,000.— 500 x FR. 50.—  
10 x FR. 2,000.— 20,000 x FR. 10.—  
50 x FR. 1,000.— 20,000 x FR. 10.—  
50 x FR. 500.— 20,000 x FR. 5.—

Total 41,013 Gewinne — 2 sichere Treffer pro Serie

### Ziehung 10. September

Einzel-Los Fr. 5.—, Serie zu 10 Losen Fr. 50.— (mit  
2 sicheren Treffern) erhältlich bei allen mit dem  
Roten Kleeblatt-Plakat gekennzeichneten Ver-  
kaufsstellen und Banken, sowie im Offiz.-Lotterie-  
büro, Nüscherstrasse 45, Zürich, Tel. 3.76.70,  
Postcheckkonto VIII 27600.

Schenken Sie Lose, Sie bereiten damit Freude!

JAGDHUNDE-  
AUSSTELLUNG  
JAGDSCHIESSEN  
ZÜRICH  
ALBISGÜTLI  
17. AUGUST 1941

Besonders **jetzt** ist ein

**Steiner**

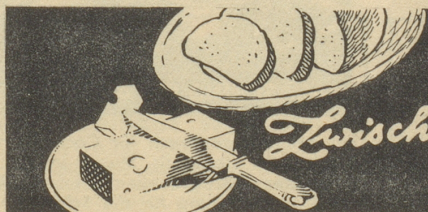
**Radio-Abonnement**

**vorteilhafter** denn je!

Steiner AG Bern

*Hilf Dir selbst*

Geistige und körperliche Frische, Nervenruhe, Arbeitslust, Lebens-  
freude bewirken **Dr. Richard's Regenerationsspillen**. Nach-  
haltige Belebung und Verjüngung. Schachtel à 120 Pillen Fr. 5.—.  
Versand durch die **Paradiesvogel-Apotheke** Zürich, Limmat-  
quai 110. Telefon 2 34 02. Verlangen Sie Prospekte.



*Zwischenverpflegung .... mit*

BIER ist ein Genussmittel



**Bier!**

mit Nährwert!